

Когда рабочее расписание забито, время летит быстро. В мгновение ока наступил День Образования КНР*. Хотя начало осени по календарю уже миновало, на дворе все еще стояла ужасно жаркая погода.

Во время Золотой недели* по всей стране проходили конвенты. Тань Имин собрал чемодан, взял с собой нескольких известных молодых людей, работавших в его компании, и отправился раздавать автографы по городам и весям. [Прим. пер. День образования КНР приходится на 1 октября, а так как государственный праздник пересекается с традиционным праздником Середины Осени, в Китае устраиваются всеобщие длинные каникулы, вроде наших новогодних или майских.]

Чтобы набрать популярность, масштабные конвенты часто приглашали самых разных знаменитостей для проведения автограф-сессий – от ведущего «Кто хочет стать миллионером?» на станции «В» до известных и начинающих косплееров. Естественно, звали и любимых фанатами актеров озвучания, они были тут незаменимы.

Во время семидневного празднования Дня Образования КНР Тань Имин половину времени проводил в дороге. Улыбался, пожимал руки, раздавал автографы, позировал для фото, общался с актерами озвучания и своими друзьями, «рассыпая сахар». Тань Имин полагал, что это более утомительно, чем провести ночь в звукозаписывающей студии. [Прим. англ. пер. «Рассыпать сахар» – то же самое, что и «разбрасывать собачью еду» в составе СР (например, как в «парочке» Тань Имина и Гу Ляна.)]

Однако вся эта тяжелая работа не была напрасной.

В команде раздачи автографов Тань Имин видел, как многие люди носили футболки с изображениями его персонажей, а некоторые – напрямую косплеили персонажей игры. Независимо от пола, люди ждали их с выражением надежды на лицах, желая, чтобы их команда работала быстрее. Они писали письма от руки, приносили множество маленьких вкусностей, а некоторые люди даже лепили глиняных кукол, чтобы подарить их Тань Имину.

Рядом с ним стояла небольшая корзина, предназначенная для всех небольших подарков от фанатов, за исключением еды, которую он забрать не мог. Угощения раздавались персоналу, который работал на месте. Он упаковывал все маленькие подарки от поклонников и отправлял их домой.

В команде он познакомился с матерью девочки. Та рассказала, что ее дочери с детства нравилось изображать телевизионных персонажей. В этом году девочка училась в третьем классе старшей школы и была полна решимости продолжать образование в области профессионального дубляжа. Дочь этой женщины считала Тань Имина своим кумиром, но не могла встретиться с ним лично из-за учебы.

Взяв ручку, Тань Имин написал длинную череду благословений на карточке для автографов, побуждая ее поступать в тот университет, который она предпочла, – «Через пять лет «Имин Amazing Studio» будет ждать вашего заявления о поступлении на работу».

Времена менялись так быстро. Много лет назад актеров озвучания прятали за кадром, и в восприятии широкой публики они все еще были «несуществующими ролями». Однако сейчас все больше зрителей начинали сталкиваться с этой профессией и осознавать ее важность.

В какой-то момент множество работы по озвучанию фильмов выполнялось драматическими актерами. Те из них, кто посвятил свою молодость карьере в сфере дубляжа в Китае, никому не известные актеры предыдущего поколения, даже представить себе не могли, что через несколько десятилетий у актеров озвучания появятся собственные преданные фанаты, и они обретут бесконечную любовь публики.

Тань Имин никогда не жалел о том, что бросил первую выбранную им карьеру и вернулся в Китай, чтобы начать свой бизнес и стать актером озвучания.

Хотя его семья и возражала против этого, он гордился своим выбором.

.....

Капли застучали по подоконнику, и в Хуачене начался первый осенний дождь. Когда Тань Имин проснулся, его мозги все еще не протрезвели.

Он открыл глаза, увидел знакомую тумбочку и только тогда понял, что разъездная автограф-сессия закончилась, и он вернулся домой. Всю Золотую неделю он ездил с концертами по стране и, пробуждаясь каждое утро, не мог даже вспомнить, в каком городе находился. Только приехав домой, он смог расслабиться и проспать до рассвета.

Было уже больше десяти утра, но сегодня Тань Имину не требовалось отправляться в студию звукозаписи, а на улице шел дождь... Поразмыслив, он решил просто дать самому себе выходной, лениво вернуться в спальню и хорошенько отдохнуть.

Он взял с прикроватной тумбочки свой телефон и зашел на Вейбо, куда не заглядывал несколько дней.

Сначала он просмотрел комментарии и личные сообщения, отвечая на восторженные признания фанатов и прочие их радужные пуки. Затем он проверил тег своего Вейбо и обнаружил, что многие люди выкладывали групповые фото, сделанные в дни автограф-сессии. Одну из фотографий репостили очень много и быстро, и она действительно стала горячей темой дня.

Это был фанатский снимок: на главной сцене аниме Тань Имин стоял рядом с ведущим, а позади на экране все время менялись свет и тени, отображая знаменитые роли, которые он дублировал.

В одной руке мужчина на сцене держал микрофон, а другую сунул в карман брюк. Манжеты

его белой рубашки были несколько раз подвернуты, открывая крепкие предплечья. Он был высоким, с бровями-мечами и глазами-звездами, а на губах у него играла трехточковая улыбка. Он был очень хорош собой, но вовсе не принадлежал к агрессивному типу красавцев, напротив, он был сдержанным и скромным.

Блоггер, выложивший фото, не стал его подписывать, только поставил тег #АО Ван Цинъюнь супер-топик#, за которым следовала серия [can] [can] [can] [can] [can]* [Прим. англ. пер. В данном случае, это не кекеке – звуки смеха, это «могу», как «я могу», обычно означает «мне нравится» по отношению к знаменитости или звезде.]

Можно было догадаться, что напишут фанаты по этому поводу, даже не открывая комментарии. Жаль – они хотели [can], а он сам этого не мог.

Тань Имину фото не понравилось, но он улыбнулся и погладил его.

Пройдя с патрулем по своей территории, Староста Тань поменял положение в кровати и кликнул на окно поиска, собираясь, как обычно, найти новости про Сянь Цая. Однако сразу после того, как он ввел «Пришла Первая Любовь», поисковая система автоматически предложила ему похожий контент:

Пришла Первая Любовь несчастный случай на сцене#

#Труппа Первой Любви: главный герой упал и отправлен в больницу#

#Официальное заявление Гарри Pancake#

Тань Имин:

- !!!

Пребывая в шоке, он открыл первый же результат горячего поиска.

Его руки тряслись. Всего за несколько секунд в голове у него пронеслось бесконечное количество мыслей, но в конце концов все они исчезли, оставив мозг в полной пустоте.

Он бессознательно уселся прямо и, держа телефон, слово за словом читал все новости на экране.

@Stage drama бот, поедающий дыню: [шок] [шок] [шок] Вчера в Хуачене состоялась премьера

третьего тура «Пришла Первая Любовь», и фанаты были в восторге. Но после спектакля, когда публика хлынула на сцену, туда проник мужик-приставала с низменными мотивами! Чтобы защитить актрису, актер на главной роли позволил секс-домогателю сбросить себя со сцены!

Этого бота в то время не было на сайте, но некоторые друзья поделились видео, жмите сюда: → <http://>

«Хлынуть на сцену» – относилось ко времени после окончания спектакля. После того, как опускался занавес, и актеры выходили на поклон к публике, фанаты вскакивали со своих мест и мчались на сцену, чтобы вручить им подарки и сфотографироваться. Актеры тоже выходили на авансцену, обменивались с поклонниками рукопожатиями и принимали подарки.

Эту традицию – разрешать публике подниматься на сцену – как хвалили, так и критиковали. Те, кто ее поддерживал, считали, что выход на сцену – благотворное взаимодействие, когда зрители могут более тесно пообщаться с актерами, а актеры – более наглядно ощутить любовь поклонников. Те, кто ее не поддерживал, считали, что выход фанатов на сцену выглядел очень грубо, потому что это превращало театр в хаос и могло повлиять на восприятие спектакля теми зрителями, которые фанатами не были.

Но на этот раз один из хлынувших на сцену зрителей мюзикла «Пришла первая любовь» в буквальном смысле сбросил актера, игравшего главную роль, в зрительный зал. Зрители закричали, участники труппы сразу вызвали полицию, которая и доставила человека, пристававшего к актрисе, в полицейский участок.

Тань Имин дважды глубоко вздохнул и нажал на видео, запустив просмотр.

Девушка, выложившая видео, тоже была одной из фанаток, бросившихся на сцену. Она находилась сбоку, и как раз успела заснять происходящее.

Изображение на экране дрожало; главная героиня в белой фате, улыбаясь, вышла на авансцену и наклонилась, чтобы пожать руки зрителям, которые стояли внизу. В этот момент в толпу втиснулся мужчина из публики, который поднимал высоко над головой картину, написанную маслом. Фигура на картине была главной героиней. Актриса собиралась взять картину, и в этот момент мужчина-зритель внезапно схватил ее за запястья. Шокированная актриса попыталась вырваться из его хватки, но она была худенькой и сил сопротивляться мужчине у нее не хватало.

Окружавшие мужчину зрители заметили неладное и начали его ругать. Тем не менее, мужчина их не слушал и продолжал с энтузиазмом глядеть на главную героиню. В этот момент с другой стороны сцены быстро подошел актер, исполнявший роль главного героя, и с серьезным лицом попытался разорвать хватку домогавшегося актрисы зрителя. В итоге тот разозлился, и действительно, вцепившись с внешней стороны в рукава одежды главного героя, стащил его со сцены!

Видео заканчивалось бесчисленными криками. Экран снова почернел, как смоль.

Тань Имин, держа в руках свой мобильник, на несколько секунд был ошарашен, но спустя некоторое время вздохнул с облегчением – главным героем на видео был не Сянь Цай. Тань Имин так испугался, что запутался и забыл, что по стране с мюзиклом «Пришла Первая Любовь» гастролировало в общей сложности четыре группы, и этот инцидент случился с командой, игравшей в Хуачене.

Тань Имин сочувствовал актеру, пережившему неприятный опыт. Будучи публичной персоной, Тань Имин тоже сталкивался с преследованиями злонамеренных фанатов. Хотя его самого и не ранили, уровень ужаса был тот же самый.

К счастью... человеком, упавшим со сцены, был не Сянь Цай.

Тань Имин перешел по ссылке и оказался на официальном сайте компании Harry Pancake. Там был опубликован официальный отчет об этом неприятном инциденте. В бюллетене были обозначены три пункта.

Во-первых, компания уже обратилась в полицию и собиралась привлечь зрителя-сталкера к юридической ответственности, а также защитить законные права и интересы двух актеров. Во-вторых, публика на сцену больше допускаться не будет. В-третьих, актер, игравший главную роль, получил легкую травму ноги и не может сейчас вернуться на сцену. После внутренних обсуждений компания решила вызвать еще одного актера А-уровня на главную мужскую роль, он срочно летит в Хуачен.

И «пожарным», которого они выбрали, был Сянь Цай.

□

- Неужели в труппе Хуачена не было ни одного актера на замену? – посреди ночи Сянь Цаю позвонил продюсер. Разум Сянь Цая все еще пребывал в состоянии хаоса, когда он как в тумане сел в самолет на утренний рейс.

Продюсер: Первоначально дублер был, но у него жена рождает, поэтому он не участвует в туре по северному Китаю.

Продюсер: Никто не ожидал, что случится такое несчастье.

Продюсер: Мы просмотрели расписание всех трупп, и только в вашей сейчас есть дублеры.

Продюсер: Сяо Сянь, тебе нужно усердно потрудиться.

Продюсер: [смайл] [смайл] [смайл]

guess: [Гусь хлопает крыльями].jpg

Сянь Цай с неохотой подумал, что он только вчера закончил свой тур в Чэнду. Он хотел бы хорошенько отдохнуть несколько дней, а затем собраться вместе с другими актерами из их труппы и посмотреть в зоопарке гигантских панд. Он совершенно не ожидал, что столкнется с такой неотложной необходимостью.

В такой большой компании как Гарри Пансаке играющие актеры походили на детали из конструктора Lego. Словом, компания могла разобрать их команду по желанию, а затем скомбинировать и собрать в произвольном порядке.

Сегодня Сянь Цая срочно вызвали по телефону назад в Хуачен, а завтра его могут отправить в Шанхай, Гуанчжоу или Шэньян. А могла ли компания вернуть плату за билеты? Без крайней необходимости это было совершенно невозможно. В конце концов компании приходилось кормить десятки ртов до и после постановки, а суточная стоимость аренды театра тоже была ужасно высока. Если билеты были уже раскуплены и потери стали бы слишком велики, то лучше было не возвращать деньги, а экстренно вызвать актера из другой труппы.

Хотя Сянь Цай и сожалел о том, что улетает, но, когда подумал о гонораре, который платили за каждое шоу, все его сожаления тут же сменились деньгами.

Других вариантов не было: теперь он – тот, кому нужно платить аренду за квартиру!

...Мысли Сянь Цая неконтролируемо побежали в другую сторону.

Подумав о плате за квартиру, Сянь Цай подумал об ее хозяине, а подумав о хозяине, он вспомнил о своей беседе с ним в WeChat.

Последние сообщения в чате были отправлены десять дней назад. Они оба лицемерно поздравили друг друга и даже упомянули СР каждого из них... таким фальшивым тоном.

Сянь Цай не мог понять, почему, но должно быть его мозги и в самом деле ненадолго перегрелись, раз он и вправду отправил такие необъяснимые слова Тань Имину. Казалось, что каждый раз, когда Тань Имин оказывался рядом с ним, Сянь Цай снова превращался в

призрака ребячливого подростка.

Сянь Цай не хотел думать о тех вещах, которые не мог понять.

Пошла стюардесса и напомнила всем пассажирам о том, что самолет вот-вот взлетит, и им нужно как можно быстрее перевести свои телефоны в режим полета. Сянь Цай уже собирался выключить мобильник, как вдруг на него пришло новое сообщение. И человеком, которым его отправил, был... на самом деле был Тань Имин.

Имин Цинъюнь: Цайцай, я видел объявление твоей компании.

Имин Цинъюнь: Когда ты возвращаешься в Хуачен?

Сянь Цай прикусил губу и ответил:

guess: Я возвращаюсь сегодня. Буду здесь в час дня.

Имин Цинъюнь: Когда прилетает самолет? Я тебя заберу.

guess: Нет.

guess: Я сам возьму такси до театра.

Имин Цинъюнь: В аэропорту слишком много людей берут такси. А у меня сегодня свободный день.

Имин Цинъюнь: Сейчас в Хуачене идет дождь, а это значит, что рейсы будут задерживаться, и машину в аэропорту найти будет трудно.

Имин Цинъюнь: Если ты не сможешь вовремя попасть на шоу, насколько это будет плохо?

guess: ...

Слова Тань Имина звучали разумно, и Сянь Цай не мог придумать никакой причины для отказа.

guess: СА ХХХ

Имин Цинъюнь: Это номер рейса?

guess: Ну...

guess: Если ты платишь небольшой налог на бензин и дорожные сборы, я буду платить тебе как за проезд в такси.

Тань Имин посмотрел на телефон и вздохнул удивленно и разочарованно.

...Эх, Сянь Цай на самом деле так четко определил границы между ними.

<http://bllate.org/book/13905/1225521>